Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_86e221559f987af3283b

SHA-256: 86e221559f987af3283bffc40d3b7192eb5970d74377b5bda02f2ccdf2836599

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Werfen 9 s výměníkem	Werfen 9 z izmenjevalnikom
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Kaminska peč s toplotnim izmenjevalnikom
0419018151400d	0419018151400d
Technická dokumentace	Tehnična dokumentacija
Werfen 9 s výměníkem	Werfen 9 z izmenjevalnikom

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Úvod	Uvod
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Najlepša hvala za nakup našega izdelka!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Opis grelnika vam bo nudil podrobne informacije o konstrukciji, tehničnih specifikacijah in delovanju grelnika. Priporočamo, da te informacije natančno preberete. To vam bo pomagalo preprečiti morebitne napake med lastno namestitvijo in delovanjem.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Podrobne pogoje namestitve in delovanja najdete v splošnih navodilih za uporabo (priloženih dobavi).
Poznámky v textu	Opombe v besedilu
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	Najpomembnejša so navodila z oznako OPOZORILO. Navodila z oznako OPOZORILO vas opozarjajo na resno nevarnost poškodbe grelnika ali telesne poškodbe.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Opomba z oznako Opozorilo vas opozarja na morebitno poškodbo grelnika.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Opomba z oznako Pomembno vas opozarja na informacije, pomembne za delovanje vašega grelnika.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Zato vas ta opomba opozarja na informacije, ki so pomembne za delovanje vašega grelnika na splošno.

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Obsah	Vsebina
CZ	CZ
Obsah	Vsebina
1. Technický popis 1	1. Tehnični opis 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Seznam rezervnih delov 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Splošna razčlenitev modela 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Podrobnosti A1..... 4
3. Zapojení výměníku 5	3. Priključitev izmenjevalnika 5
3.1. Varianta bez smyčky..... 5	3.1. Različica brez zanke..... 5
3.2. Varianta se smyčkou 6	3.2. Različica zanke 6
4. Easy control 7	4. Enostavno upravljanje 7
5. Zatápěcí klapka..... 8	5. Vžigalna loputa..... 8
6. Montáž vychlazovací smyčky 9	6. Namestitev hladilne zanke 9
7. Návod na čištění výměníku 10	7. Navodila za čiščenje izmenjevalnika 10
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	7.1. Dolgoročno čiščenje izmenjevalnika.....10
7.2. Krátkodobé čištění výměníku..... 11	7.2. Kratkoročno čiščenje izmenjevalnika..... 11

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
B2	B2
20	20
14	14
B1	B1
12	12
11	11
10	10
13	13
6	6
11	11
B3	B3
CZ	CZ
5	5
9	9
4	4
8	8
A1	A1
7	7
4	4
3	3
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Seznam rezervnih delov
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Celoten posnetek modela
17	17
16	16
19	19
18	18
15	15
V	V

Izvirno besedilo	Slovenščina
Celkový rozstřel modelu	Celoten posnetek modela
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Litoželezna vrata kurišča (komplet)/črna
1 ks	1 kos
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Zapiralni zatič (popoln)
1 ks	1 kos
0619018165007	0619018165007
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Tečaj vrat kurišča (komplet)
1 ks	1 kos
0619018155005	0619018155005
B2	B2
2	2

Izvirna stran 7

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
Závěs spodních dvířek (komplet)	Spodnji tečaj vrat (komplet)
1 ks	1 kos
B3	B3
0419018155421	0419018155421
Popelník	Predal za pepel
1 ks	1 kos
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Pregrada/črna
1 ks	1 kos
2	2
0419018155006	0419018155006
Žárobetonový rošt	Rešetka iz ognjevzdržnega betona
1 ks	1 kos
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Ognjevzdržna obloga – dno (30x114x345)
2 ks	2 kosa
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Ognjevzdržna obloga – leva (85x295x342)
5	5
1 ks	1 kos
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Ognjevzdržna obloga – zadnja (35x185x530)
1 ks	1 kos
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Ognjevzdržna obloga – desna (85x295x342)
1 ks	1 kos

Izvirno besedilo	Slovenščina
7	7
0619018155511	0619018155511
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorska palica/črna
1 ks	1 kos
8	8
0419018155615	0419018155615
Spodní dvířka/černá	Spodnja vrata/črna
1 ks	1 kos
9	9
0419018155420	0419018155420
Kryt přední/černá	Sprednji pokrov/črn
1 ks	1 kos
10	10
0419018155612	0419018155612
Kryt boční — spodní/černá	Stranski pokrov — spodnji/črn
2 ks	2 kosa
0419018155711	0419018155711
11	11
Kryt boční — levý/černá	Stranski pokrov — levi/črni
1 ks	1 kos
0419018155920	0419018155920
12	12
Kryt boční — pravý/černá	Stranski pokrov — desni/črn
1 ks	1 kos
13	13
0419018155930	0419018155930
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Tesnilna vrvica za toplotni izmenjevalec 10x4 mm
1520 mm	1520 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Tesnilna vrvica za pokrov toplotnega izmenjevalnika 10x4 mm
15	15

Izvirno besedilo	Slovenščina
1850 mm	1850 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Pokrov toplotnega izmenjevalnika/črn
1 ks	1 kos
16	16
0419018155035	0419018155035
Vrchní víko/černá	Zgornji pokrov/črna
1 ks	1 kos
17	17
0419018155910	0419018155910
Jímka na čidlo	Senzorski jašek
1 ks	1 kos
18	18
0431317006050	0431317006050
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Dovod zunanjega zraka (Ø100)
1 ks	1 kos
19	19
0088500050008	0088500050008
Modul vzduchu	Zračni modul
1 ks	1 kos
20	20
0419018155500	0419018155500
Výměník/černá	Izmenjevalec/črna
1 ks	1 kos
0419018205050	0419018205050
V	V
CZ	CZ
3	3

Izvirna stran 8

Izvirno besedilo	Slovenščina
Seznam náhradních dílů	Seznam rezervnih delov
24	24
23	23
22	22
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
21	21
2.2. Detail A1	2.2. Podrobnosti A1
A1.2.	A1.2.
25	25
Detail A1	Podrobnosti A1
Pozice	Položaj
Název	Ime
Množství	Znesek
Číslo zboží	Številka artikla
A1.1. + 21	A1.1. + 21
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Zaklepanje vrat kurišča (celoten komplet) + pritrdilni elementi za ročaj – komplet
1 ks	1 kos
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Držalo za kozarec – komplet/črno
1 ks	1 kos
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Vrata kurišča iz litega železa/črne barve
1 ks	1 kos
0619018155301	0619018155301
22	22
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Tesnilna vrvica za vrata 10 mm
23	23
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Izvirno besedilo	Slovenščina
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Tesnilna vrvica za steklo 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
24	24
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Toplotno odporno steklo (4x370x501)
1 ks	1 kos
25	25
0619018155302	0619018155302
4	4

Izvirna stran 9

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zapojení výměníku	Priključek toplotnega izmenjevalnika
B	B
777	777
3. Zapojení výměníku	3. Priključitev izmenjevalnika
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Različica brez zanke
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
C	C
Pozice	Položaj
Název	Ime
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Izhod ogrevalne vode (notranji navoj G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Dovod povratne vode (notranji navoj G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Odprtina z vdolbino za termostatski senzor (notranji navoj G1/2")/obtočno črpalko
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/hladilni krog
D	D
5	5

Izvirna stran 10

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zapojení výměníku	Priključek toplotnega izmenjevalnika
777	777
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Različica zanke
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
230	230
230	230
C	C
E	E
B	B
877	877
Pozice	Položaj
Název	Ime
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Izhod ogrevalne vode (notranji navoj G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Dovod povratne vode (notranji navoj G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Odprtina z vdolbino za termostatski senzor (notranji navoj G1/2")/obtočno črpalko
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Odprtina za termostatski potopni tulec (notranji navoj G1/2")/hladilni krog
D	D
Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")	Vhod/izhod hladilne zanke (zunanji navoj G1/2")
E	E
CZ	CZ
6	6

Izvirna stran 11

Izvirno besedilo	Slovenščina
Easy control	Enostavno upravljanje
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
50%	50%
0%	0%
7	7
4. Easy control	4. Enostavno upravljanje
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Krmiljenje vseh treh dovodov zraka (primarnega, sekundarnega, terciarnega) z uporabo samo enega regulatorja.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulator je v položaju, namenjenem za vžig (slika A). Vse tri odprtine za dovod zraka (primarni, sekundarni, terciarni) so odprte.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Nastavitev regulatorja Easy control v način ogrevanja (slika B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulator je v položaju, namenjenem zapiranju dovodov zraka (slika C). Noben dovod ni odprt (primarni, sekundarni, terciarni). Ta položaj se uporablja le, ko peč ne deluje, po končanem postopku ogrevanja.
VAROVÁNÍ	OPOZORILO
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Med kurjenjem dovod zraka ne sme biti zaprt (slika C)! V skrajnih primerih lahko pride do eksplozije v peči, kar povzroči razbitje stekla, razpršitev žerjavice po prostoru in požar.
A	A

Izvirna stran 12

Izvirno besedilo	Slovenščina
Zatápěcí klapka	Blažilnik vžiga
1	1
0	0
CZ	CZ
B	B
1	1
0	0
8	8
5. Zatápěcí klapka	5. Blažilnik vžiga
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.	V primeru vžiga ali slabega vleka dimnika potisnite regulator lopute vžiga v položaj 0 (slika A), loputa vžiga je odprta. Pri kurjenju potisnite regulator lopute vžiga v položaj 1 (slika B), loputa vžiga je zaprta.
Poznámka	Opomba
Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!	Upoštevajte, da dolgotrajno ogrevanje z odprto vžigalno loputo znatno zmanjša učinkovitost grelnika, poveča porabo goriva in poslabša emisijske parametre!
A	A

Izvirna stran 13

Izvirno besedilo	Slovenščina
Montáž vychlazovací smyčky	Namestitev hladilne zanke
2	2
2	2
1	1
3	3
16x	16x
16x	16x
6. Montáž vychlazovací smyčky	6. Namestitev hladilne zanke
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Hladilna zanka je dobavljena kot ločen dodatek.
1	1
2	2
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Víko smyčky/černá	Zaščitni pokrov zanke/črn
1	1
0419018305023	0419018305023
CZ	CZ
Těsnění	Pečat
2	2
0419018305013	0419018305013
Vychlazovací smyčka	Hladilna zanka
3	3
0419018155018	0419018155018
9	9

Izvirna stran 14

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
1	1
2	2
10x	10x
CZ	CZ
10	10
7. Návod na čištění výměníku	7. Navodila za čiščenje izmenjevalnika
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku	7.1. Dolgoročno čiščenje izmenjevalnika
UPOZORNĚNÍ	OBVESTILO
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Dolgoročno čiščenje izmenjevalnika opravite od zgoraj po odstranitvi pokrova izmenjevalnika ali od spodaj s peči vsaj 1x letno (npr. pred kurilno sezono).

Izvirna stran 15

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
2	2
3	3
3	3
CZ	CZ
2	2
1	1
11	11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku	7.2. Kratkoročno čiščenje izmenjevalnika
DŮLEŽITÉ	POMEMBNO
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Čiščenje s strgalom (poz. 4 , slika 4) je priporočljivo vsaj 1x na teden ali pogosteje, odvisno od intenzivnosti ogrevanja.
1	1
1	1

Izvirna stran 16

Izvirno besedilo	Slovenščina
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Navodila za čiščenje izmenjevalnika
Pozice	Položaj
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Táhlo čištění/černá	Čistilna palica/črna
1	1
0433317005063	0433317005063
CZ	CZ
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm imbus ključ (priložen)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x100 (DIN 912)	Vijak M10x100 (DIN 912)
3	3
0030031001005	0030031001005
Stírací lišta	Metlica brisalcev
–	–
4	4
12	12

HAAS + SOHN

Werfen 9 s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

04190181514 00d

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Zapojení výměníku 5
3.1. Varianta bez smyčky 5
3.2. Varianta se smyčkou 6

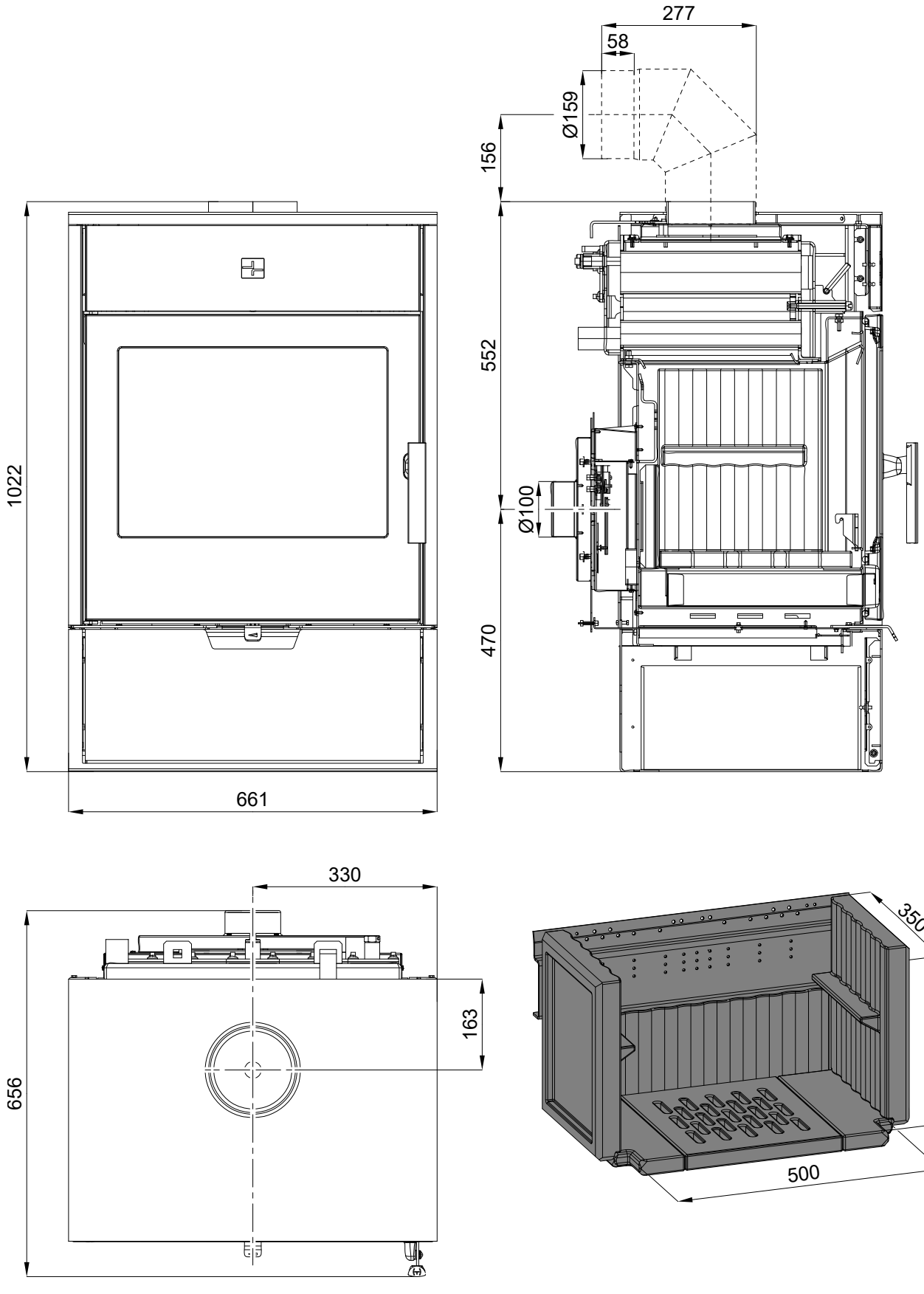
4. Easy control 7

5. Zatápěcí klapka 8

6. Montáž vychlazovací smyčky 9

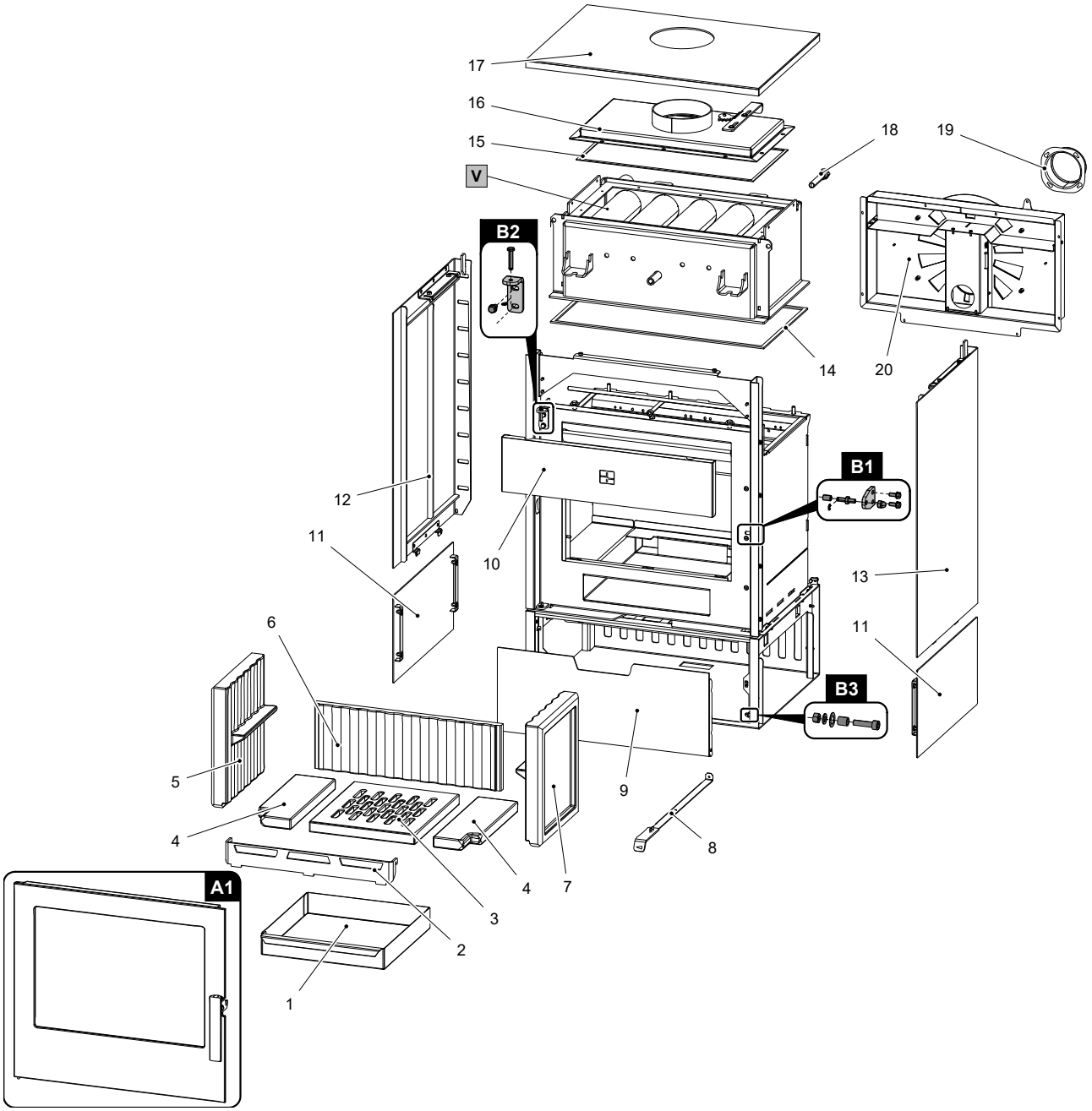
7. Návod na čištění výměníku 10
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
7.2. Krátkodobé čištění výměníku 11

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

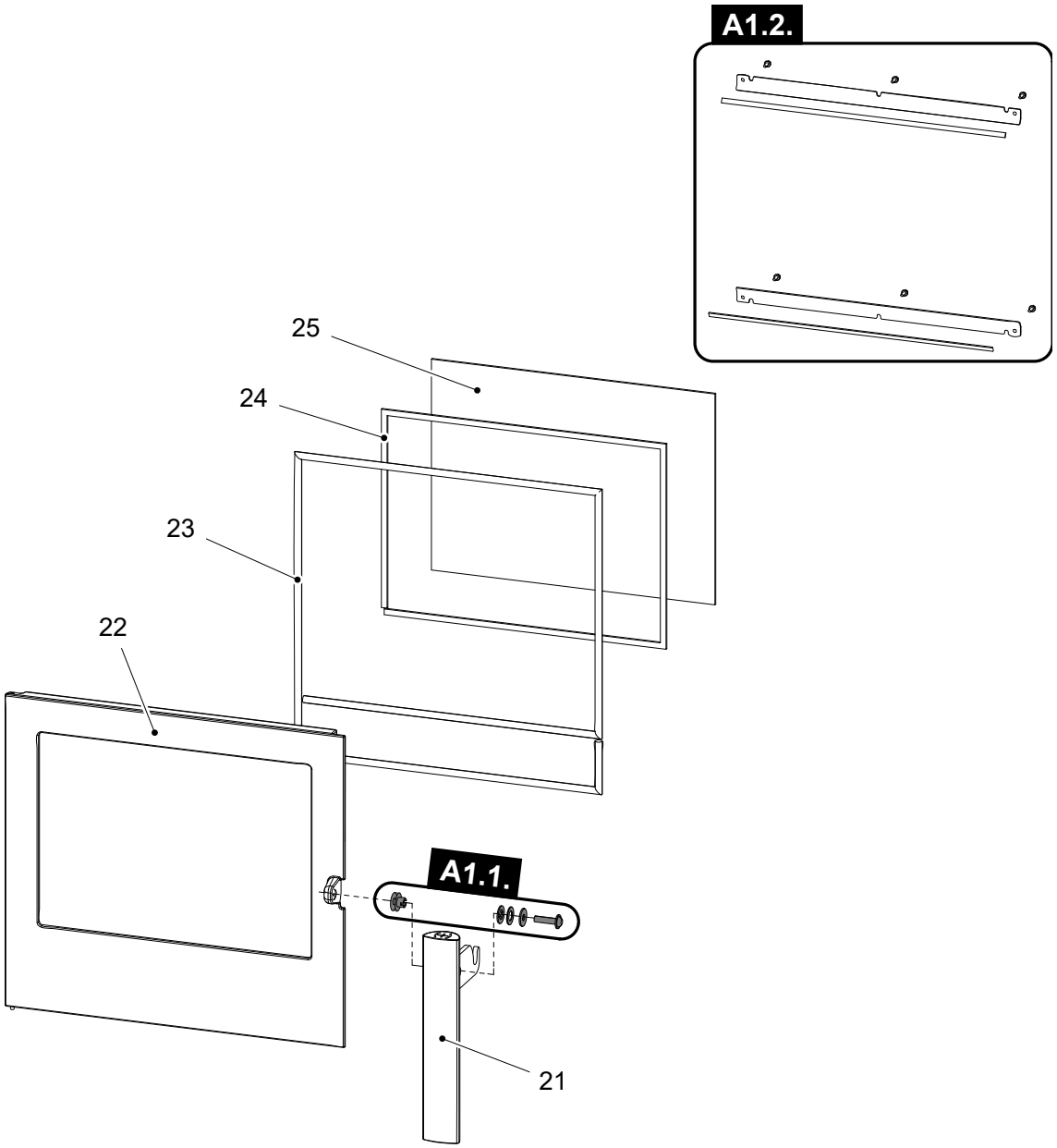
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005

B3	Závěs spodních dvířek (komplet)	1 ks	0419018155421
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0419018155615
9	Spodní dvířka/černá	1 ks	0419018155420
10	Kryt přední/černá	1 ks	0419018155612
11	Kryt boční — spodní/černá	2 ks	0419018155711
12	Kryt boční — levý/černá	1 ks	0419018155920
13	Kryt boční — pravý/černá	1 ks	0419018155930
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0419018155035
17	Vrchní víko/černá	1 ks	0419018155910
18	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
19	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
20	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

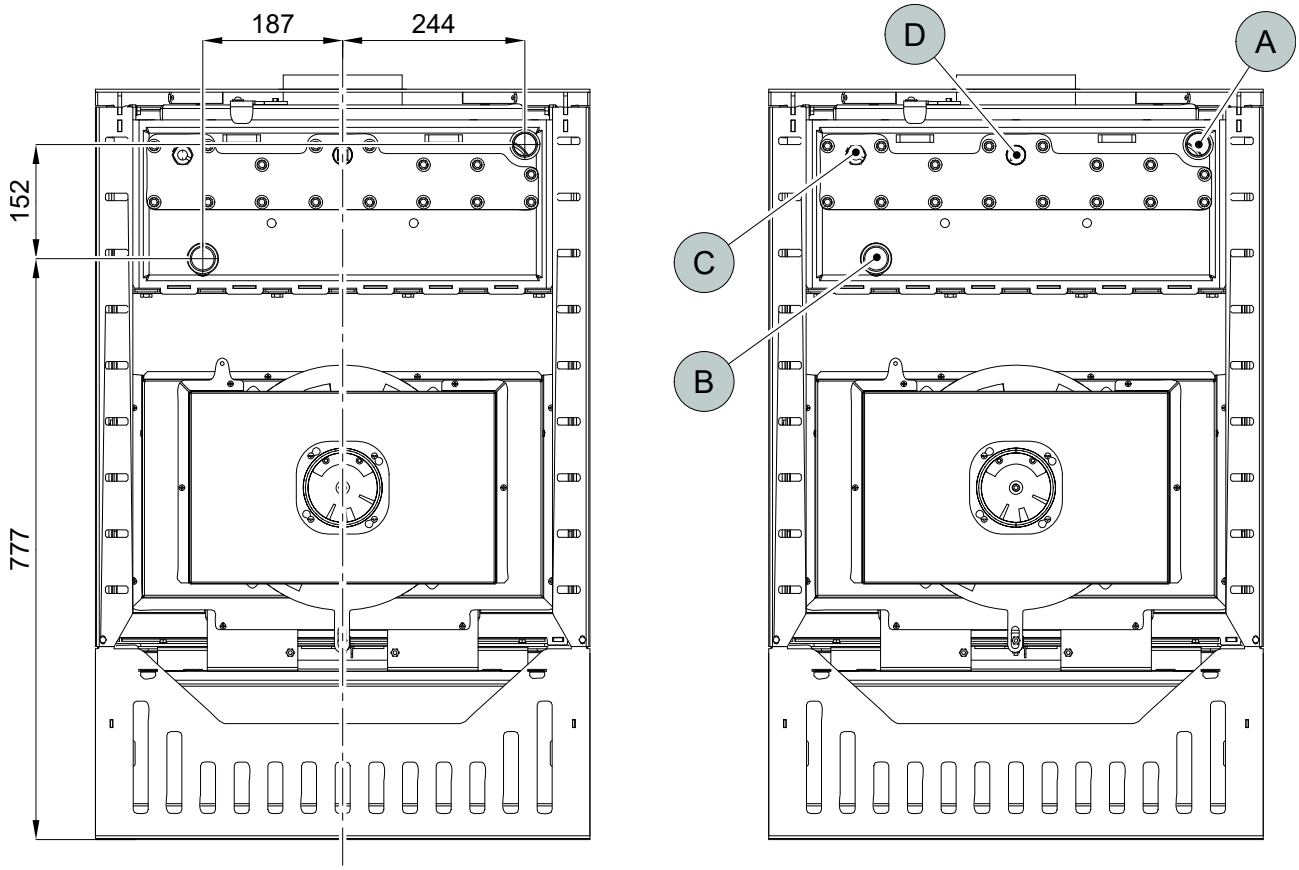
2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 21	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
22	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
23	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
24	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
25	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

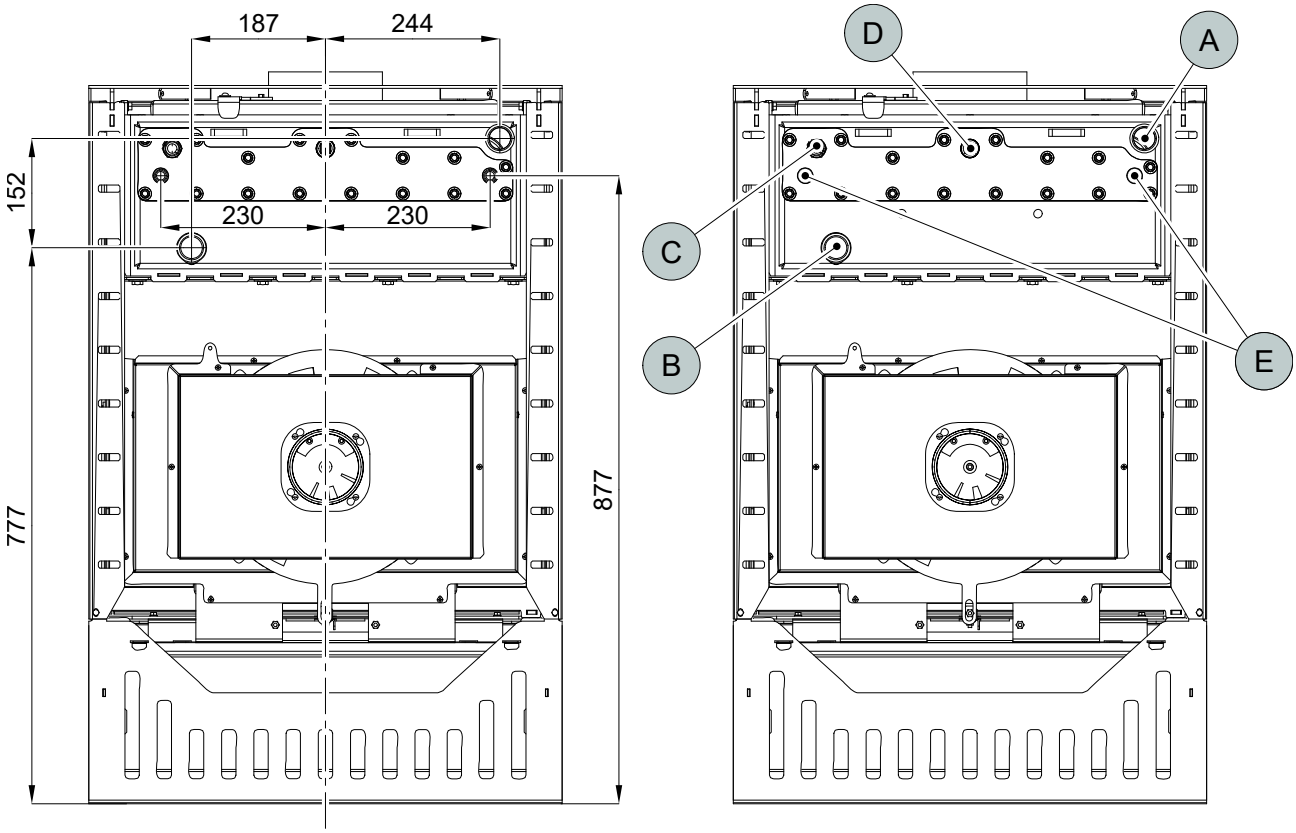
3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

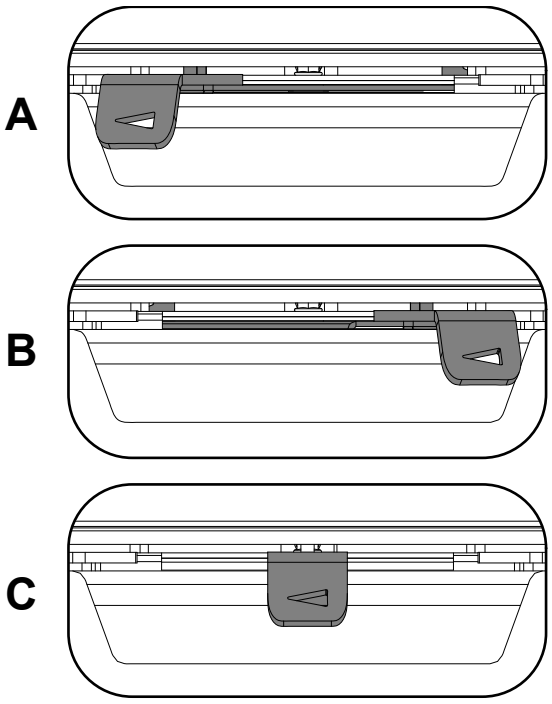
4. Easy control

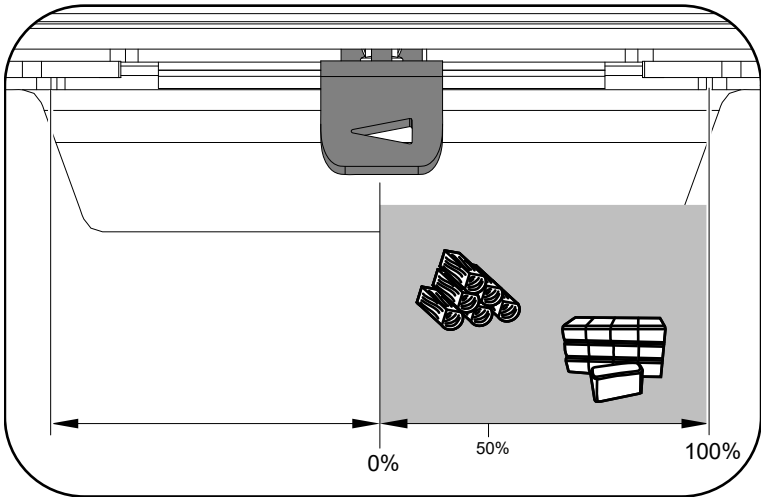
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





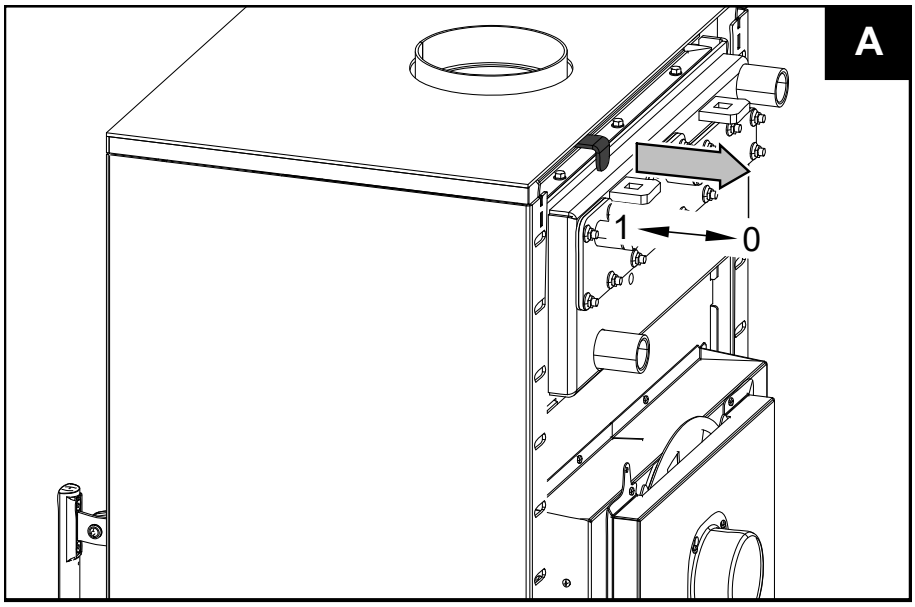
5. Zatápěcí klapka

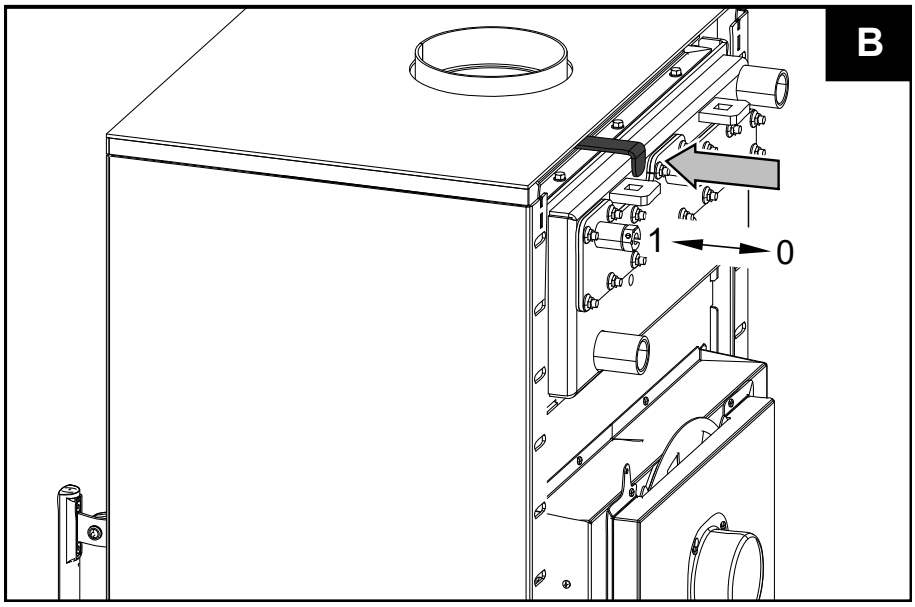
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

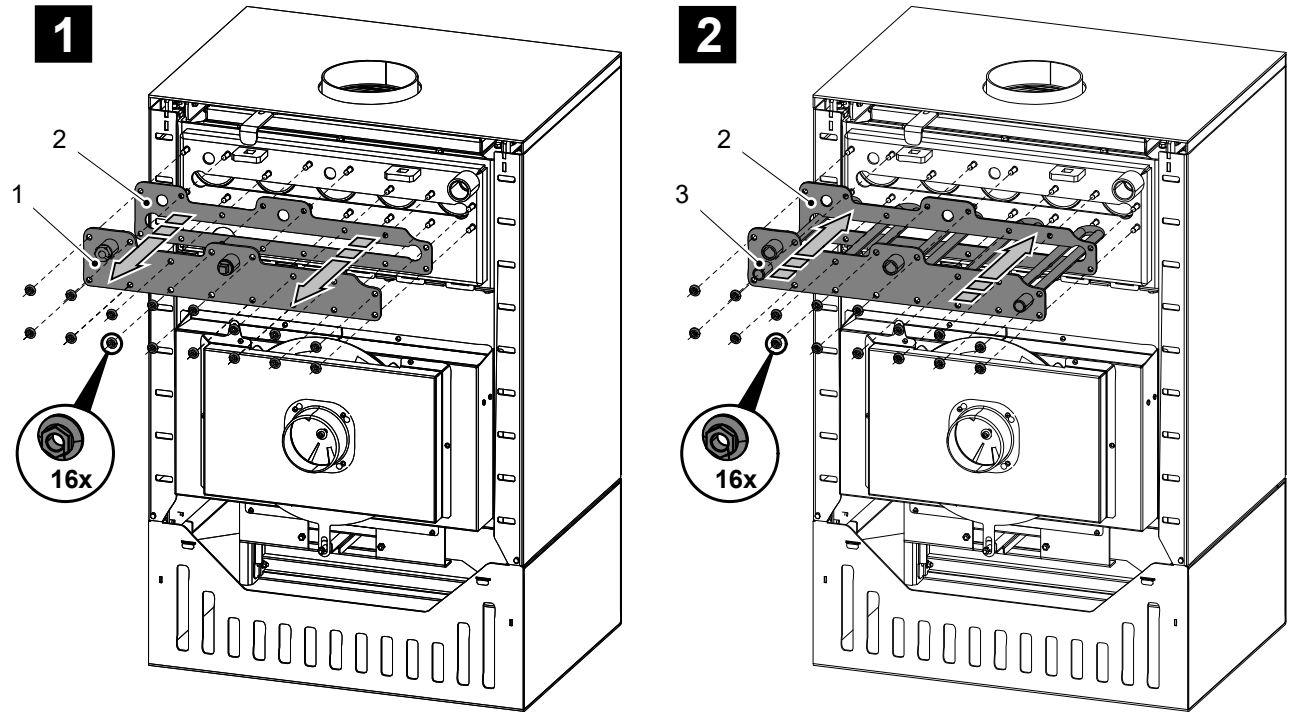




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



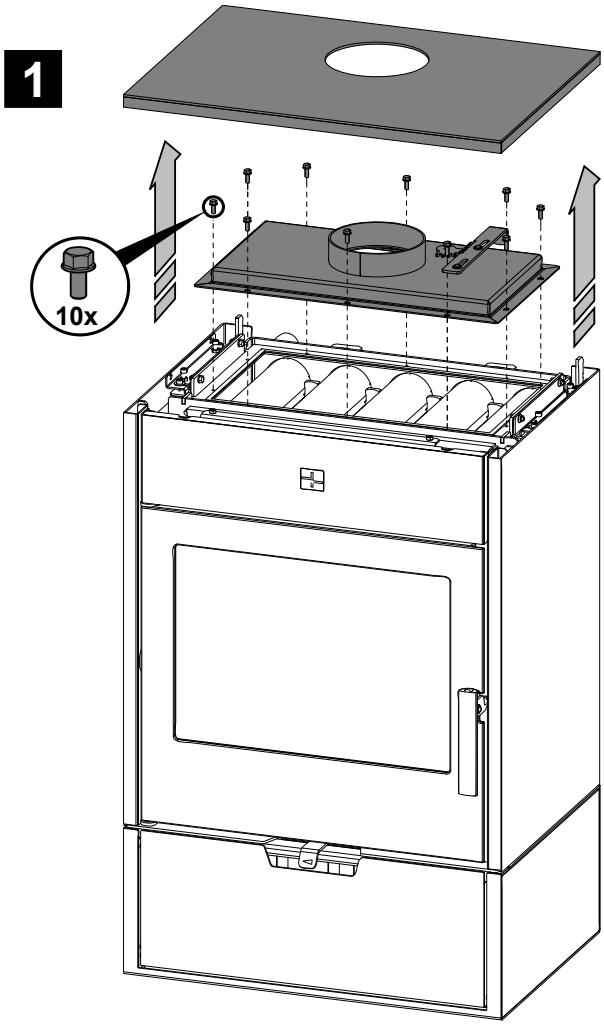
Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

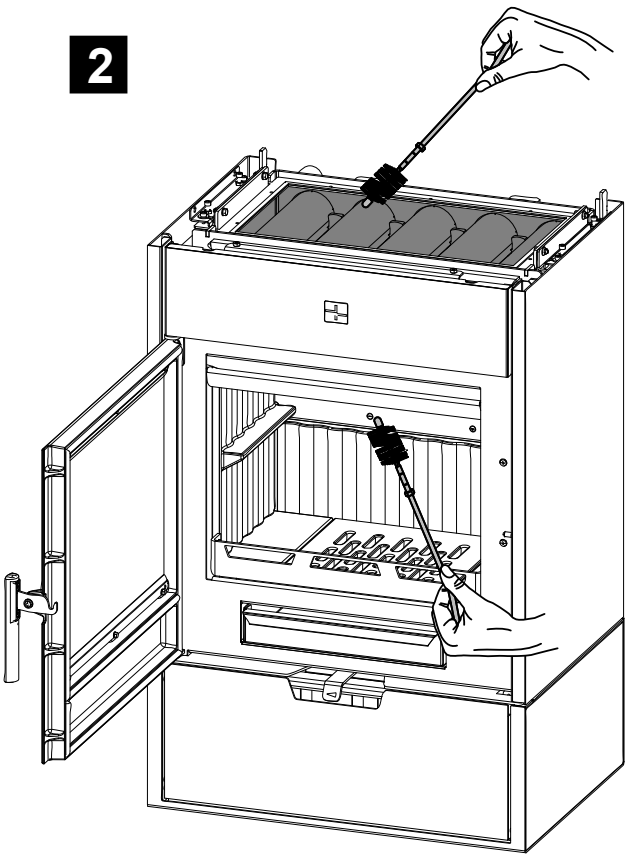
7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku

UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

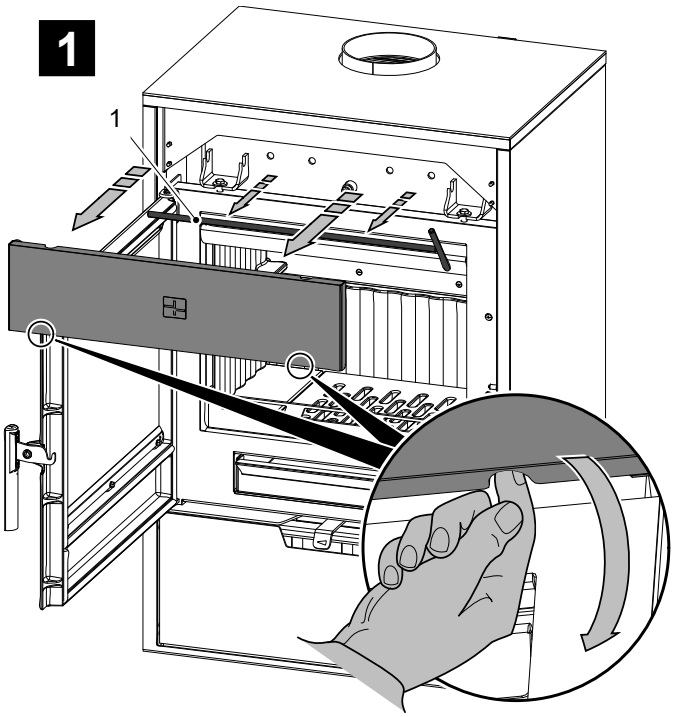


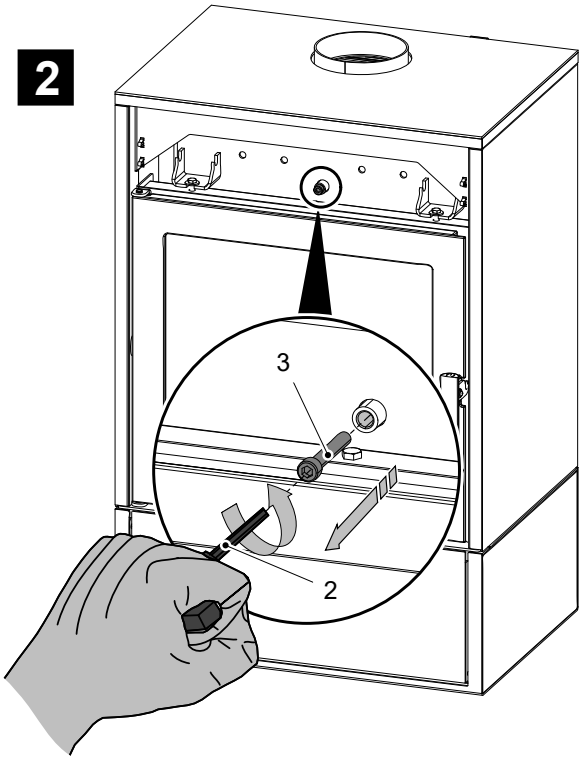


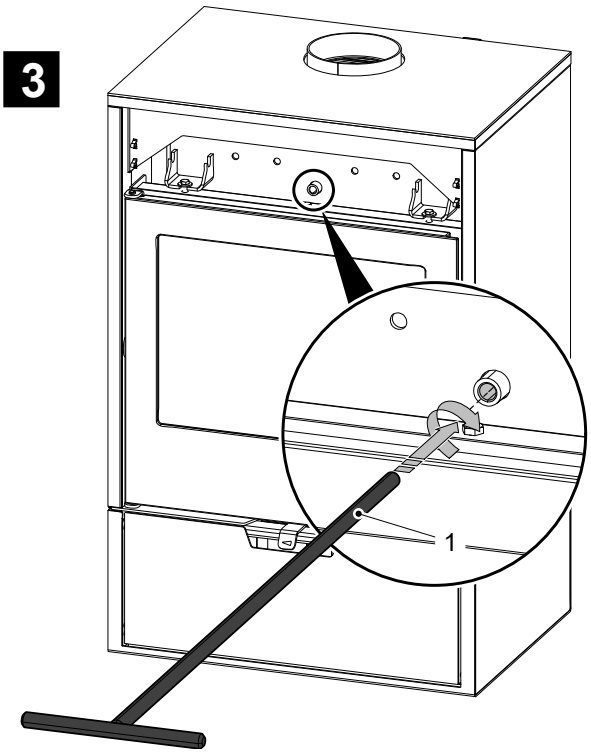
7.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

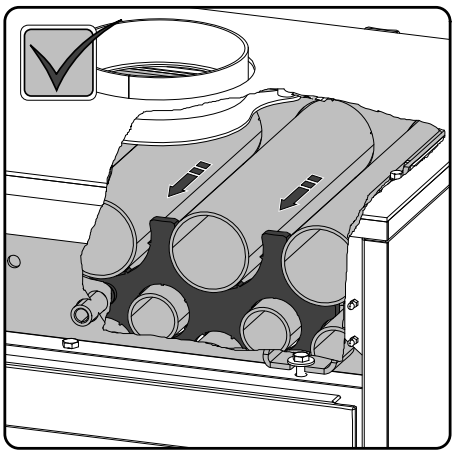
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.

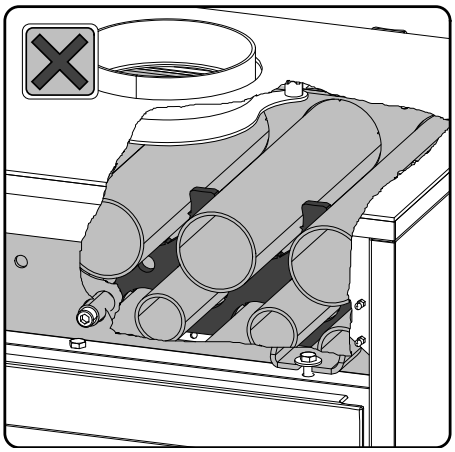


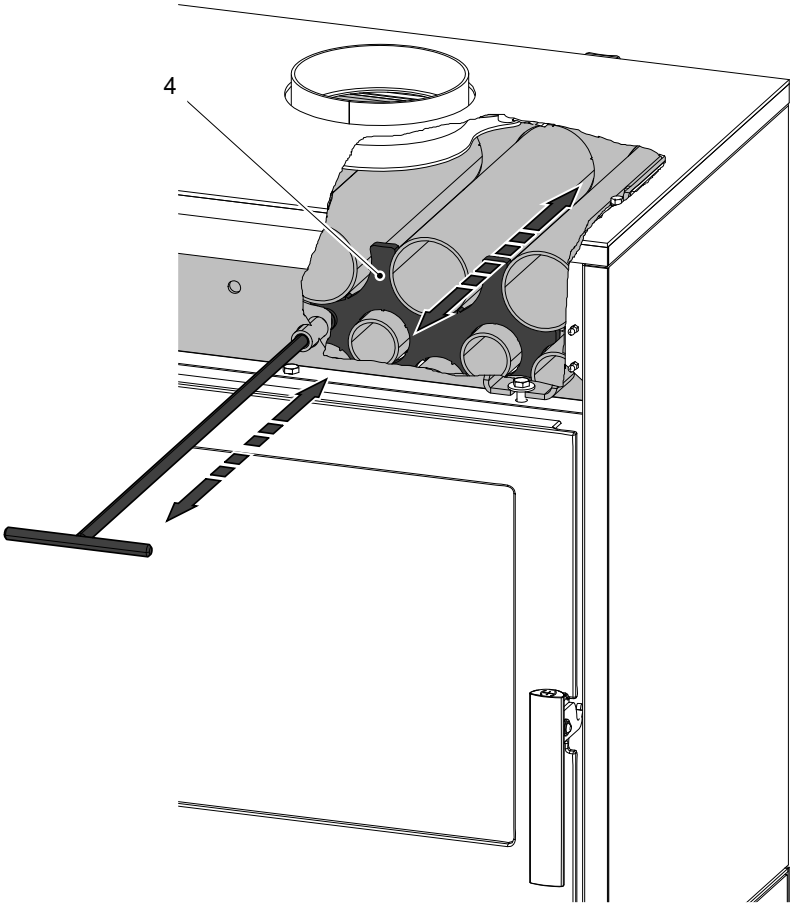




4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	–